

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

57. Jahrgang

31. Kalenderwoche

Donnerstag, 5. August 2021

Nummer 31



Viel Spaß hatten die Kinder auch dieses Jahr wieder bei der Übernachtung im Freibad.
Bild: Gemeinde



Bürgermeister Holger Mayer bedankte sich beim Orga-Team für die tolle Organisation.
Bild: Gemeinde

Abitur von Hilzinger Schülerinnen und Schülern

Friedrich-Wöhler-Gymnasium

Danilo Cetera, Elias Christiansen, Richard Frei, Stefan Goldenberg, Luca Häringer, Stefan Haselwander (Preis), Jannik Häuptle, Mira Hoffmann (Preis), David Hüpping (Preis), Lennart Lawrenz, Lukas Liebl, Shai Peretz, Benjamin Prem (Preis), Rosa Riesterer (Preis), Maren Ritter, Tim Schollmeyer (Preis), Marco Sicken, Jannik Stephan, Jennifer Tarvirdi, Franziska Vestner (Preis), Leander Fynn Wein (Preis), Robin Mayer, Marcia Debus, Alicia Muffler

Hegau-Gymnasium

Sarah Deitmers (Preis), Maximilian Preimesser (Preis), Mary-Ann Schwarz, Viviane Spannbauer (Orchestermentor), Valerie Weigl (Preis), Amalie Mbianda Njiki (Preis), Marvin Weißer

Mettnau-Schule

Annika Fichtner, Lena Friedrich, Jana Heiß, Svenja Raible

Schloss Gaienhofen

Isabel Riedinger, Tabea Schlosser

Robert-Gerwig-Schule Singen

Persa Tutunchi (Lob, Fachpreis Italienisch)

Bundestagswahl Versand der Wahl- benachrichtigungen

Hilzingen. Für die am 26. September stattfindenden Bundestagswahlen werden voraussichtlich ab Mitte KW 33, ab circa 18. August, die Wahlbenachrichtigungen zugestellt. Ab diesem Zeitpunkt können die Briefwahlunterlagen beantragt werden, diese können von der Gemeinde ausgegeben werden, sobald die Stimmzettel (frühestens KW 34) geliefert sind.

Corona-Schnelltest Geänderte Öffnungszeiten

Hilzingen. Am DM-Markt können Bürgerinnen und Bürger weiterhin einen Corona-Schnelltest durchführen lassen. Die Öffnungszeiten wurden zum 2. August angepasst. Das Testangebot besteht jeden Freitag und Samstag von 11 bis 18:30 Uhr. Etwaige Änderungen der Öffnungszeiten kann man auf der Homepage von DM finden.

Bitte Sommerpause des Amtsblatts beachten

Nächste Ausgabe erscheint am 26. August

Hilzingen (her). Dies ist die letzte Ausgabe des Amtsblatts vor der zweiwöchigen Sommerpause vom 9. bis zum 20. August. Nach der Sommerpause erhal-

ten unsere Leserinnen und Leser das Amtsblatt wieder am Donnerstag, 26. August. Anzeigen- und Redaktionschluss für diese Ausgabe ist Montag, 23. August, 11 Uhr.

Apotheken-Notdienst

Do 05.08.

■ Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172

Fr 06.08.

■ Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2

Sa 07.08.

■ Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2

So 08.08.

■ Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18

Mo 09.08.

■ Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1

Die 10.08.

■ Viola-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3

■ Die Obere Apotheke Stockach, Hauptstr. 20

Mi 11.08.

■ Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4

Do 12.08.

■ Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c

Fr 13.08.

■ Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8

Sa 14.08.

■ Deine Apotheke im Kaufland Singen, Georg-Fischer-Str. 15

So 15.08.

■ Central-Apotheke Singen, Hegastr. 26

Mo 16.08.

■ Hilzingen Marien-Apotheke Hilzingen, Hauptstr. 61

Die 17.08.

■ Scheffel-Apotheke Radolfzell, Haselbrunnstr. 48

■ Apotheke Dr. Vetter, Tuttlinger Str. 7

Mi 18.08.

■ Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3

■ Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2

Do 19.08.

■ Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172

Fr 20.08.

■ Apotheke Sauter, Ekkehardstr. 18

Sa 21.08.

■ Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48

So 22.08.

■ Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2

Mo 23.08.

■ Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1

■ Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12

Die 24.08.

■ Central Apotheke Singen, Hegastr. 26

Mi 25.08.

■ Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5

■ City-Apotheke Engen, Breitestr. 8

Do 26.08.

■ Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.



In der Kalenderwoche 29 wurde festgestellt, dass an Bäumen im Schlosspark die Rinde abgezogen wurde. Ob die Bäume diese Beschädigung überleben ist noch nicht klar. Die Gemeindeverwaltung bittet die Bürger, sachdienliche Hinweise oder verdächtige Beobachtungen dem Ordnungsamt unter 07731 380978 zu melden.

Bild: Gemeinde

Standesamt Hilzingen

Juli 2021

Eheschließungen

03.07.2021 Alexander Komar und Sarah Stadelhofer
Höristraße 15, 78345 Moos

17.07.2021 Kilian Bruttel und Christiane Bosnjak
Duchtlinger Str. 10, 78247 Hilzingen

17.07.2021 Markus Güntert und Simone Fenker
Flückingerstr. 12, 78247 Hilzingen

31.07.2021 Felix Auer und Shana Schweizer
Staigstr. 2, 78247 Hilzingen

Drei weitere Hochzeiten

Sterbefälle

07.07.2021 Siegfried Hoffmeier
Hinter-Hofen-Str. 3, 78247 Hilzingen

28.07.2021 Albert Maier
Poststr. 1, 78247 Hilzingen

Zahl der Blutkonserven dramatisch gesunken

Blutspenden werden auch während der Urlaubszeit dringend benötigt

Hilzingen. Eine ausreichende Blutversorgung ist für viele Patienten lebenswichtig. Da Blut nur begrenzt haltbar ist, werden Blutspenden kontinuierlich benötigt. Der DRK-Blutspendedienst ruft dazu auf, jetzt Blut zu spenden. Die Blutspende ist weiterhin notwendig, erlaubt und sicher. Gerade vor dem Hintergrund weiterer Lockerungen der Pandemie-Maßnahmen sowie den anstehenden Sommerferien geht die Zahl der verfügbaren Blutspenden bereits jetzt spürbar zurück. Patienten sind dringend auf Blutspenden angewiesen. Für die Behandlung von Unfallopfern, Patienten mit Krebs oder anderen schweren Erkrankungen bittet das DRK jetzt um eine Blutspende am Dienstag, 10. August, von 14 bis 19 Uhr in der Hegauhalle, Sportgelände 8, Hilzingen. Hier geht es zur Terminreservierung: <https://terminreservierung.blutspende.de>. Das DRK führt die Blutspende unter Kontrolle von und in Absprache mit den Aufsichtsbehörden unter hohen Hygiene- und Si-

cherheitsstandards durch. Das Infektionsrisiko liegt daher weit unter dem »sonstiger« Alltagssituationen. Um in den genutzten Räumlichkeiten den erforderlichen Abstand zwischen allen Beteiligten gewährleisten zu können und Wartezeiten zu vermeiden, findet die Blutspende ausschließlich mit vorheriger Online-Terminreservierung statt. Das DRK bittet nur zur Blutspende zu kommen, wenn man sich gesund und fit fühlen. Nach einer Impfung mit den in Deutschland zugelassenen SARS-CoV-2-Impfstoffen ist keine Spenderückstellung erforderlich. Bei Wohlbefinden können Spenderinnen und Spender am Folgetag der Impfung Blut spenden. Spendewillige, die sich kürzlich im Ausland aufgehalten haben, kann man sich unter www.blutspende.de/corona informieren, ob man spenden darf. Informationen rund um die Blutspende bietet der DRK-Blutspendedienst erhält man auch über die kostenfreie Service-Hotline 0800 1194911.

Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum

Anträge für das Programmjahr 2022 bis 31. August stellen

Hegau. Das Ministerium für Ernährung, Ländlichen Raum und Verbraucherschutz hat am 2. Juli das Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum (ELR) ausgeschrieben. 2022 werden wieder untenstehende Zuschüsse zur Verfügung gestellt. Anträge mit vollständigen und aussagefähigen Planunterlagen (sieben Fertigungen) können bis Dienstag, 31. August, im Rathaus Hilzingen in Zimmer 35 abgegeben werden.

Folgende Förderschwerpunkte sind für 2022 gesetzt: Im Förderschwerpunkt Grundversorgung steht die Sicherung der örtlichen Grundversorgung mit Waren und Dienstleistungen des täglichen bis wöchentlichen Bedarfs im Vordergrund. Gefördert werden unter anderem Dorfgasthäuser, Dorfläden, Metzgereien, Bäckereien und Handwerksbetriebe. Zur Grundversorgung können auch Arztpraxen, Apotheken und andere Dienstleistungen im Gesundheitsbereich gehören. Investitionen von Kleinunternehmen der Grundversorgung und für Einrichtungen für lokale Basisdienstleistungen können mit einem erhöhten Fördersatz von bis zu 30 Prozent der förderfähigen Kosten (gegebenenfalls 35 Prozent bei zusätzlichem CO₂-Speicherzuschlag) gefördert werden.

Im Förderschwerpunkt Wohnen/Innenentwicklung werden die Erhaltung und Stärkung der Ortskerne insbesondere durch Umnutzung vorhandener Bausubstanz, Maßnahmen zur Erreichung zeitgemäßer Wohnverhältnisse (umfassende Modernisierungen), innerörtliche Nachverdichtung (ortsbildprägende Neubauten in Baulücken), Verbesserung des Wohnumfeldes, Entflechtung unverträglicher Gemengelage sowie die Neuordnung mit Baureifmachung von Grundstücken gefördert. Bei eigengenutzten wohnraumbezogenen Projekten

liegt der Regelfördersatz bei 30 Prozent der förderfähigen Kosten. Der Höchstbetrag pro Wohneinheit beträgt grundsätzlich 20.000 Euro (Modernisierung/Neubau), bei Umnutzungen bis zu 50.000 Euro. Für den Förderschwerpunkt Wohnen/Innenentwicklung wird etwa die Hälfte der zur Verfügung stehenden Mittel im Jahresprogramm 2022 eingesetzt.

Im Förderschwerpunkt Arbeiten werden vorrangig Projekte unterstützt, die zur Entflechtung störender Gemengelage im Ortskern beitragen. Darüber hinaus sind Projekte von kleinen und mittleren Unternehmen, die zum Erhalt der dezentralen Wirtschaftsstruktur sowie zur Sicherung und Schaffung von zukunftsfähigen Arbeitsplätzen beitragen, förderfähig.

Wer bei Projekten überwiegend ressourcenschonende, CO₂-bindende Baustoffe im Tragwerk wie zum Beispiel Holz einsetzt, kann grundsätzlich einen Förderzuschlag von fünf Prozent auf den Regelfördersatz und eine erhöhte Maximalförderung von 35 Prozent der förderfähigen Kosten bekommen, sofern dies nach beihilferechtlichen Bestimmungen möglich ist.

Sollte man ein Projekt planen, für das eine Förderung in Frage kommen könnte, so wendet man sich an Vivien Heinemann, Tel. 07731 3809-29, E-Mail: heinemann@hilzingen.de, um die erforderlichen Unterlagen abzustimmen.

Weitere allgemeine Informationen über die Fördervoraussetzungen, die Förderhöhe und das Verfahren zur Antragstellung sind unter mlr.baden-wuerttemberg.de/de/unsere-themen/laendlicher-raum/foerderung/elr/ oder unter Info Antragstellung bei <https://rp.baden-wuerttemberg.de/The-men/Land/ELR/Seiten/ELR-Antragstellung.aspx> zu finden.



Abfuhrtermine

■ Fr 06.08.2021	Biomüll
■ Mi 11.08.2021	Restmüll
■ Do 12.08.2021	Gelber Sack
■ Fr 13.08.2021	Biomüll
■ Sa 14.08.2021	Grünschnitt Hilzingen Hegau-Halle, 10:30 bis 14 Uhr
■ Fr 20.08.2021	Biomüll
■ Mo 23.08.2021	Papier

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

**Redaktions- und Anzeigenschluss:
Montag, 23. August, 11 Uhr**

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag am 26. September 2021

1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für

☒ die Gemeinde

Hilzingen

wird in der Zeit vom 6. September 2021 bis 10. September 2021 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen – Wahlamt – 1. OG Zimmer 21/22, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen (rollstuhlgerecht), für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 6. September 2021 bis zum 10. September 2021, **spätestens am 10. September 2021 bis 12 Uhr**, bei der Gemeindebehörde: Rathaus Hilzingen – Wahlamt – 1. OG Zimmer 21/22, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen (rollstuhlgerecht) Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.
3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 5. September 2021 eine **Wahlbenachrichtigung**. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.
4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 287 Konstanz
 - durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises
 - oder
 - durch **Briefwahl** teilnehmen.
5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag
 - 5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
 - 5.2 ein nicht in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
 - a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 5. September 2021) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 10. September 2021) versäumt hat,
 - b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,
 - c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 24. September 2021, 18 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahlberechtigter mit Behinderung kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte

- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen hellroten Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich zur Stimmabgabe der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von ⁵⁾ der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Hilzingen, 5. August 2021

Bürgermeisteramt Hilzingen



Holger Mayer, Bürgermeister

Bundestagswahl am 26. September 2021

Wahlscheinantrag bequem per Internet

Hilzingen. Zur Bundestagswahl am 26. September kann die Erteilung eines Wahlscheins schriftlich, elektronisch (zum Beispiel im Internet oder per E-Mail) oder durch persönliche Vorsprache bei der Gemeindeverwaltung beantragt werden. Telefonische Anträge und Anträge per SMS sind nicht zulässig.

Die Gemeindeverwaltung bietet die Beantragung eines Wahlscheins per Internet auf der Homepage www.hilzingen.de an. Beim Aufruf des Links <https://briefwahl.komm.one/intelliform/forms/komm.one/km-ewo/pool/wahlscheinantrag/bw-west/wahlscheinantrag/index?ags=08335035> erhält man ein Erfassungsformular für die Antragsdaten. Die Daten auf Ihrer Wahlbenachrichtigung müssen in das An-

tragsformular eingetragen werden. Es steht einem offen, sich die Unterlagen nach Hause oder an eine abweichende Versandanschrift zusenden zu lassen. Für die automatische Prüfung der Daten benötigt die Verwaltung unter anderem die Eingabe der Wahlbezirks- und Wählernummer. Sollten die Antragsdaten nicht mit dem dialogisierten Wählerverzeichnis übereinstimmen, erhält man automatisch einen Hinweis. Alternativ kann man seinen Wahlscheinantrag auch rasch und einfach mit dem Mobilgerät über den QR-Code auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigung aufrufen. Die meisten Daten sind hier bereits hinterlegt. Man erfasst nur sein Geburtsdatum und möglicherweise noch eine abweichende Versandadresse.

Die Antragsdaten werden verschlüsselt über das Internet in eine Sammeldatei zur Abarbeitung übertragen. Der Wahlschein und die Briefwahlunterlagen werden von der Verwaltung anschließend per Post/Amtsboten zugestellt. Sollte man seine Wahlbenachrichtigung nicht vorliegen haben, kann man auch formlos per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de einen Wahlschein beantragen. In diesem Fall muss man seinen Familiennamen, seinen Vornamen, sein Geburtsdatum und die Wohnanschrift (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort) angeben.

Bei Fragen zum Antragsverfahren wendet man sich an das Wahlamt unter folgenden Kontaktmöglichkeiten: Tel. 07731 3809-51, E-Mail gemeinde@hilzingen.de.

Trinkwasserversorgung Vorsorgliche Chlorung

Riedheim. Das Trinkwasser aus dem Hochbehälter Niederzone Riedheim muss vorsorglich weiter gechlort werden. Davon betroffen ist die Niederzone in Riedheim sowie der Gottmadinger Ortsteil Ebringen. Die Chlorung ist mit dem Gesundheitsamt abgestimmt. Die Dosierung entspricht der Trinkwasserverordnung und ist nicht gesundheitsschädlich, allerdings ist das gechlorte Wasser für Aquarien ungeeignet. Auf das Ende der Chlorung wird die Gemeinde Hilzingen hinweisen.

Eine Chlorung des Trinkwassers aus den Hochbehältern Hombollalt und neu (Niederzone Hilzingen) ist nicht mehr erforderlich und wurde zwischenzeitlich eingestellt. Die Verwaltung bittet darum, regelmäßig auf die Internetseite der Gemeinde Hilzingen zu schauen. Dort wird laufend über aktuelle Änderungen informiert.



BLAUE WOLKE AKTION
mehr Info unter www.marketing-engen.de

Vom 24.07.–14.08.2021 mit den Angeboten von einer Wolke zur Nächsten hüpfen!

»Blue Hour«-Konzerte und »Blaue Wolken«-Aktion

Musik und Bewirtung am 12. und 14. August auf dem Marktplatz von Engen - organisiert vom MEV und seinen Mitgliedern und kombiniert mit Aktionen der Engener Einzelhändler

Hegau (her). »Es ist uns nicht leicht gefallen, das erste Konzert am 24. Juli abzusagen, aber aufgrund von Gewittern und der Unwetterwarnung war uns das Sicherheitsrisiko zu groß«, bedauert Berta Baum, Vorstandssprecherin des Marketing-Vereins Engen (MEV). Doch da es gerade in Corona-Zeiten wichtig ist, das gesellschaftliche Leben zu erhalten, aber auch den Einzelhandel zu unterstützen und zu stärken, lässt sich der MEV nicht entmutigen. »Wir gehen jetzt mit Schwung in die beiden nächsten Termine und hoffen, dass das Wetter mitspielt«, ist Berta Baum zuversichtlich. Zur Belebung der Altstadt lädt der

MEV zu zwei Konzerten »zur blue hour« (zur »blauen Stunde«) auf den Engener Marktplatz ein: Am Donnerstag, 12. August, wird die Trachtenkapelle Stetten von 18:30 bis 22 Uhr für Stimmung auf dem Marktplatz sorgen. Schon zwei Tage später, am Samstag, 14. August, findet von 18 bis 22 Uhr das Nachholkonzert der Engener Band »Schlaflos« statt, bewirtet wird bis 24 Uhr. Für die Bewirtung der Gäste sorgen jeweils das Café e.m. auf seiner Fläche und der Ali Baba Imbiss. Andreas Wiedenmaier wird vor dem Rathaus aus einem Verkaufswagen Wurstspezialitäten anbieten, der Touristik-Verein Engen als Partner des MEV ist für

Getränke (mit Bedienung) zuständig. Im Rahmen der »Blue Hour«-Konzerte wird auch ein kombinierter Stand von »Kuchen im Glas« und »Eistüt« für das leibliche Wohl sorgen. Hier gibt es neben leckeren Dessert-Kuchen-Variationen auch die beliebten »Eistüt«-Cocktails - für diese Events im stilechten und umweltfreundlichen Weck-Glas. »Natürlich wird alles regelkonform ablaufen und alle Corona-Verordnungen werden eingehalten«, weist Berta Baum auf ein entsprechendes Konzept hin. In den Konzertpausen werden sich in einem »Elevator Pitch« jeweils Engener Firmen mit ihren Produkten kurz vorstellen. Eine

Toilettenanlage steht den Besuchern in den Räumen der AWO in der Sammlungsgasse zur Verfügung. Doch nicht nur die Konzerte werden in die Stadt locken. »Noch bis zum zweiten Konzert, also bis einschließlich 14. August, können die MEV-Mitglieder auf einer blauen Wolke im Schaufenster ihre speziellen Angebote für die Ferienzeit darstellen und so Interessierte in die Stadt locken«, erläutert Berta Baum. Bei beiden Konzerten ist Einlass ab 17 Uhr. Der Eintritt ist frei. Es ist ratsam, sich anzumelden unter www.eventbrite.de, aktionen@marketing-engen.com oder Tel. 0174 9859724 (per Anruf, Mailbox oder SMS).



 **KOHLER**
BETONWERK

Beton für Generationen!

Qualität | Flexibilität | Zuverlässigkeit | Know-How |
Verantwortung | Nachhaltigkeit | Natur- und Umweltschutz

Betonwerk Kohler GmbH | Steinäcker 1 | 78234 Engen
Telefon 07733/1693 | www.betonwerk-kohler.de

Anzeige

Warenvielfalt und kompetente Beratung

Positiv im Gedächtnis bleiben

Firmen stellen sich im »Elevator Pitch« vor

Hegau (her). Er ist eine Methode für eine kurze Zusammenfassung einer Idee, der »Elevator Pitch«. Dabei liegt der Fokus auf positiven Aspekten wie zum Beispiel der Einzigartigkeit. Der Kerngedanke eines »Elevator Pitch« basiert auf der Vorstellung, eine wichtige Person in einem Aufzug zu treffen und diese dann während der Dauer einer Aufzugsfahrt von einer Idee zu überzeugen. Ist die Idee überzeugend genug vorgestellt worden, wird das Gespräch weitergeführt oder man verabredet sich zu einem weiterführenden Meeting. Ziel eines »Elevator Pitch«

ist es, positiv im Gedächtnis zu bleiben. Für die Konzerte auf dem Marktplatz kam der Marketing-Verein Engen (MEV) auf die Idee, solche »Elevator Pitches« durchzuführen. »Wir machen immer wieder die Erfahrung, wie vielseitig Engen ist, aber Wenige, auch die schon lange hier wohnen, wissen über die neueste Vielfältigkeit Bescheid«, betont MEV-Vorstandssprecherin Berta Baum und beschreibt das Vorgehen: »Jede Firma hat drei Minuten Zeit, ihre Produkte oder ihr Sortiment beziehungsweise die wichtigsten Teile des Unternehmens darzustellen«.



Der Engener Marktplatz bietet sich ideal für Konzerte an.

Bild: Hering

**Für zukunftsorientierte
Haustechnikkonzepte**



**SUCHEN WIR EINEN GELERNTEN
HEIZUNGSBAUER
GERNE MEISTER ODER TECHNIKER
(M/W/D)**

AUFGABEN:

Installation, Inbetriebnahme und Service im
Bereich Mini-BHKW

Wir freuen uns auf Ihrer Bewerbung,
gerne auch per E-Mail.

KONTAKT:

Senertec Center Engen GmbH
Herr Peter Löser
Gerwigstr. 8
78234 Engen
Tel.: 07733 5019200
info@der-dachs.de
www.der-dachs.com



Wir sind ein renommierter Reise-
mobil- und Wohnwagenhändler.
Zur Verstärkung unseres familien-
geführten Unternehmens mit über
45 Mitarbeitern suchen wir zum
nächstmöglichen Zeitpunkt einen:

■ **Buchhalter (m/w/d)**
(Teilzeit ca. 25-30h / Woche)

■ **Elektriker (m/w/d)**

■ **Reisemobiltechniker/
Allrounder (m/w/d)**

Nähere Informationen zu diesen
Stellen finden Sie unter
[www.freizeitmobile-gulde.de/
unternehmen/stellenmarkt](http://www.freizeitmobile-gulde.de/unternehmen/stellenmarkt)

Ihre vollständigen Bewerbungs-
unterlagen richten Sie bitte an
ma.gulde@freizeitmobile-gulde.de
oder per Post zu Händen von
Herrn Matthias Gulde.

**FREIZEITMOBILE
Gulde**
www.freizeitmobile-gulde.de

Freizeitmobile Gulde
Jahnstr. 44 • 78234 Engen
Tel.: +49 (0) 77 33/94 40-0
E-Mail: info@freizeitmobile-gulde.de

Dethleffs
Ein Freund der Familie

ROLLER TEAM

ETRVSCO
design is motion

WESTFALIA



**IHR FACHGESCHÄFT FÜR
GARDINEN UND SONNENSCHUTZ**

GARDINEN GALERIE
Inhaber: Dora Hasenfratz
Peterstraße 6 | 78234 Engen
Fon 07733 - 506280 | Fax 506282
www.garden-galerie.de

bis 15. August 16% auf alle
Sonnenschutzartikel
der Firma Kadeco.

Höheres Verletzungsrisiko bei Senioren

Ehrliche Selbsteinschätzung ist wichtig

Hegau. Senioren werden mobiler und nehmen bis ins hohe Alter aktiv am Straßenverkehr teil. Damit verbunden ist ein im Vergleich zu jüngeren Menschen deutlich erhöhtes Verletzungsrisiko im Falle eines Unfalls. In der EU entfallen bereits knapp 30 Prozent aller Verkehrstoten auf die Altersgruppe 65+.

Der Anteil dieser Gruppe an der Gesamtbevölkerung liegt dagegen bei nur 20 Prozent. Unter den Fußgängern und Radfahrern machten Senioren sogar etwa die Hälfte aller Getöteten im Straßenverkehr aus. »Dieses Risiko gilt es zu minimieren, aber gleichzeitig die Mobilität der älteren Menschen zu erhalten«,

sagte Jann Fehlauer, Geschäftsführer der DEKRA Automobil GmbH, bei der Vorstellung des DEKRA Verkehrssicherheitsreport 2021 »Mobilität im Alter«. Dies gelte umso mehr, als der Anteil der Altersgruppe 65+ an der Bevölkerung in den nächsten Jahrzehnten weiter zunehmen werde. Als wesentliche An-

satzpunkte zur Steigerung der Verkehrssicherheit von Senioren nennt der Report neben der Infrastruktur und dem Faktor Mensch auch den Einsatz von Fahrerassistenzsystemen. Gefragt sind Systeme, die altersbedingte Defizite ausgleichen und so die Unfallbeteiligung von älteren Fahrern verringern können. Senioren stehen den elektronischen Helfern zwar sehr aufgeschlossen gegenüber, allerdings dauert eine hohe Marktdurchdringung neuer Systeme bei einem Pkw-Durchschnittsalter in Deutschland von über neun Jahren sehr lange. Auch bauliche Maßnahmen zur Verbesserung der Verkehrsinfrastruktur lassen sich in aller Regel nicht schnell umsetzen. Um die Verkehrssicherheit von Senioren schnell positiv zu beeinflussen, muss der Fokus zunächst vor allem auf dem Faktor Mensch liegen, betonen die Unfallforscher. Ältere Menschen können zwar meist auf langjährige Verkehrserfahrungen bauen. Komplexere Situationen im Straßenverkehr sind für sie aber schwerer zu bewältigen als für junge Menschen: Fahrstreifenwechsel zum Beispiel, schwer überschaubarer Kreuzungsverkehr oder Abbiege- und Wendemanöver. Persönliche »Strategien« können das Fahren im höheren Alter sicherer machen, betont der Report. Beispielsweise das Fahren mit erhöhtem Abstand, Rush-hour oder Dunkelheit möglichst meiden, ein defensiver Fahrstil und die Nutzung von Assistenzsystemen. Empfohlen werden auch spezifische Fahrtrainings und qualifizierte Rückmeldefahrten. Wichtig ist bei den Betroffenen eine ehrliche Selbsteinschätzung in Bezug auf die eigenen kognitiven und körperlichen Fähigkeiten. Zudem sollte man Hinweise zur eigenen Fahr-eignung ernst nehmen, sei es aus dem Familien- und Freundeskreis oder von neutralen Experten. Nur so könnten geeignete Kompensationsmöglichkeiten oder alternative Mobilitätsformen gefunden werden.

KÜCHENPROFI Möbel Outlet Center GmbH

Mitarbeiter gesucht für – Lager – Logistik – Auslieferung.

ab sofort oder nach Vereinbarung
gerne auch Quereinsteiger oder Ungelernte

Bewerbungen an:

M. Müller, 07733/5000-0, info@mocgmbh.de

M.O.C · Außer-Ort-Straße 3 – 6 · 78234 Engen

Tel. 07733/50 00-0 · Fax 07733/50 00-40 · www.lagerkuechen.de

ÖFFNUNGSZEITEN: Di. – Fr. 10 – 19 Uhr · Sa. 9 – 16 Uhr · Montag geschlossen

Seniorenwohnen & moderne Alternative zum Pflegeheim

- ♥ 24 Stunden Betreuung & Service im Haus
- ♥ Familiäre Atmosphäre
- ♥ Ein sicheres Gefühl rund um die Uhr
- ♥ Pflege für alle Pflegegrade möglich
- ♥ Umzug in ein Pflegeheim nicht mehr nötig

Moderne, große Wohnungen & Appartements

Unsere Standorte:

Blumberg, Büsingen, Markelfingen,

Hilzingen, Moos und Engen

H-plan
WOHNEN IM ALTER



Informieren Sie sich unverbindlich

+49 7733 / 993390 www.hplan.de

Anzeige

»Blue Hour«-Konzerte in Engen für jeden Musikgeschmack



Die Trachtenkapelle Stetten ist Garant für gute Stimmung und wird am Donnerstag, 12. August, von 18:30 bis 22 Uhr das erste »Blue hour«-Konzert auf dem Engener Marktplatz bestreiten. Die Kapelle wird ihrem Ruf »beste Stimmungsmacher im Hegau« regelmäßig gerecht. Die Musiker mischen sich gerne unters Publikum, beweisen ihr Können auf den Instrumenten und lassen zuweilen auch ihre kräftigen Stimmen ertönen.



Die Rockband »Schlaflos« wird den Besucherinnen und Besuchern am Samstag, 14. August, von 18 bis 22 Uhr auf dem Engener Marktplatz einheizen. Seit dem Jahr 2014 ist die Coverband in ihrer Besetzung auf Tour und spielt an den verschiedensten Orten und Veranstaltungen. Die fünf Musiker haben einen ungeheuren Spaß an der Musik und lassen bei ihren Konzerten alle daran teil haben. Weitere Informationen sind unter www.rockband-schlaflos.de zu finden.

Unabhängige, ehrliche und nachhaltige Beratung

Finanzierung. Versicherung. Vorsorge.

„Kompetente und faire Finanzberatung, die den Kunden und nicht das Produkt in den Mittelpunkt stellt, liegt uns am Herzen.“

Wir von **Hplan Finanzen** begleiten Sie bei allen finanziellen Themen.



Hplan FINANZEN

Haus-Plan Finanz-Service AG

Hegaustraße 6, 78234 Engen
07733-99330 | info@hplan.de
www.hplan.de

Ihre Baufinanzierung

Wir kümmern uns um Ihre Baufinanzierung - von der Finanzplanung bis zur Auswahl der passenden Bank.



**Wohnträume
entspannt
verwirklichen**

- ✓ **Budget planen**
„Wie viel Haus kann ich mir überhaupt leisten?“
- ✓ **Konzept erstellen**
„Welche Finanzierung passt zu mir?“
- ✓ **Günstige Zinsen sichern**
„Welche Bank bietet für mich die besten Konditionen?“
- ✓ **Fördermittel beantragen**
„Gibt es passende Fördermittel, wie beantrage ich sie?“

Sommer - Sonne - Urlaub

Das perfekte Ausflugsziel

Mit der »Sauschwänzlebahn« Blumberg unterwegs

Hegau. Auf der »Sauschwänzlebahn« erleben die Fahrgäste nostalgisches Flair umgeben von wunderschöner Natur. Die Strecke führt 25 Kilometer von Blumberg-Zollhaus nach Weizen über vier Brücken und durch sechs Tunnel - und wieder zurück. Der Weg ist gesäumt von tollen Blicken in die Täler der Umgebung, in die Wutachflüssen, in den Schwarzwald und bei gutem Wetter sogar bis in die Alpen. Bis zum 24. Oktober gibt es neben den historischen Dampfzugfahrten auch wieder Dieselfahrten und zahlreiche Veranstaltungen wie zum Beispiel den neuen »Rothaus-Vesperabend«, aber auch Altbewährtes wie der Märchentag

und die Whiskyfahrt sind im Fahrplan wieder zu finden. Ist von der »Sauschwänzlebahn« die Rede, sind damit nicht die Loks gemeint, sondern die Strecke selbst. Die Museumsbahn hat ihren Namen von einem ihrer Tunnel.

Die »Große Stockhalde« bildet in ihrem Verlauf eine Spirale. Und weil dieser Streckenverlauf im Tunnel als Ganzes betrachtet an ein geringeltes Schweinschwänzchen erinnert, heißt die Bahnstrecke »Sauschwänzlebahn«. Auch Gruppen finden im Bus- und Gruppenreisekatalog zahlreiche zielgruppenspezifische Kombi-Angebote sowie Gastronomie- und Freizeitbausteine.



Verbunden mit einer Wanderung, einem Besuch im Eisenbahnmuseum oder einer Segway-Tour kann die »Sauschwänzlebahn« Blumberg als bequeme Hin- oder Heimfahrt genutzt werden. So lässt sich ein toller Ausflugstag für die ganze Familie, mit Freunden oder mit den Enkelkindern gestalten.




Wir machen Betriebsferien vom 09. bis 20.08.2021

URLAUBSGEFÜHL ZU HAUSE

MIT DEN MARKISEN VON ERHARDT

- Sonnenschutz für jeden Geschmack
- zeitlose und elegante Formen
- hochwertige Materialien aus Aluminium und Edelstahl garantieren höchste Langlebigkeit
- Optional erhältliche Zusatzausstattungen
- Made in Germany

Wir als Fachpartner beraten Sie gerne:

KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Werner-von-Siemens-Str. 20a,
78239 Rielasingen
Fon: 07731 799530
info@kellhofer.de
www.kellhofer.de



Straussenfarm
Hegau-Bodensee

12.8.21
Barbecue-Abend
21.8.21
afrikanischer Barbecue-Abend
(Anmeldung erbeten)

Führungen & Hofladen
Fleisch, Eier u.v.m.
Telefon:
07771-9187044

www.straussenfarm-hegau-bodensee.de | Airach 3 | 78333 Stockach

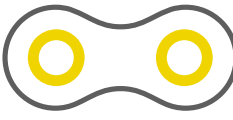


INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 996594-0
Fax 07733 996594-5690
E-Mail: info@info-kommunal.de



BIKE SERVICE LUTZ

INDUSTRIESTRAßE 15
78224 SINGEN
T. 07731.796 50 80

DIE FREIE RADWERKSTATT IN SINGEN

BEI UNS WIRD SERVICE GANZ GROß GESCHRIEBEN.

FOLLOW US.

ONLINE SERVICEPARTNER | JOBRAD | HOL- UND BRINGSERVICE | FREIE RADWERKSTATT | CITY, ROAD, MTB, EBIKE



Silber für den Musikverein Weiterdingen

Lukas Weck legt Prüfung ab

Weiterdingen. Am Samstag, 17. Juli, legte Jungmusiker Lukas Weck vom Musikverein Weiterdingen das Jungmusiker-Leistungsabzeichen in Silber auf der Trompete erfolgreich ab. Die Prüfung fand ganztägig in der Musikschule Radolfzell statt. Das Jungmusiker-Leistungsabzeichen kann mit einer Prüfung auf einem Instrument in Kombination mit musiktheoretischem Wissen erworben werden. Der praktische Prüfungsteil besteht unter anderem aus dem Spielen verschiedener Tonleitern, dem Vortragen zwei geprobter Prüfungsstücke und dem Vorspielen eines dem Prüfling bis dahin unbekannten Stückes. Für die theoretische Prüfung sind das Hören von Intervallen, das Rhythmusdiktat und die Benennung verschiedener Töne gefragt. Die theoretischen Inhalte wurden Lukas Weck dabei von Jugenddirigent Fabian Leibach vermittelt, während der praktische Inhalt auf der Trompete intensiv mit seinem Musiklehrer Christian Gommel von der Musikschule Westlicher Hegau geübt wurde.



Jungmusiker Lukas Weck mit der Trompete. Bild: MV Weiterdingen

Der Musikverein Weiterdingen gratuliert Lukas Weck recht herzlich zur erbrachten Leistung, dem erstandenen silbernen Abzeichen und freut sich sehr über das außerordentliche Engagement des Jungmusikers.

Ärgernis mit Hundehaufen

Kinderspielsplatz und Sportplatz werden zur Hundetoilette

Schlatt a.R. Von den Erzieherinnen des Kindergartens sowie dem Sportverein Schlatt am Randen wird vermehrt festgestellt, dass auf dem Kinderspielsplatz (hier speziell im Sandkasten) und auf dem gesamten Sportgelände Hundehaufen liegen. Dies sorgt immer wieder für Unmut bei den Erzieherinnen, den Eltern der Kindergartenkinder, den Mitgliedern des Sportvereins und auch beim Ortschaftsrat Schlatt am Randen. Daher die Bitte an alle Hundehalter, die Vierbeiner nicht unbeaufsichtigt auf dem Gelände des Kindergartens sowie auch

auf dem Sportplatzgelände des Sportvereins frei herumlaufen zu lassen. Als Hundehalter trägt man die Verantwortung dafür, dass der Hund sich nicht durch wohlplatzierte Häufchen unbeliebt macht. Hundehalter tragen auch die Verantwortung dafür, dass keiner der Mitmenschen sich durch den Hund und seine Häufchen belästigt fühlen muss. Während der Kindergartenzeiten ist der Kinderspielsplatz nicht für die Öffentlichkeit zugänglich. Die öffentlichen Öffnungszeiten des Kinderspielsplatzes sind Montag bis Donnerstag ab 14:15 Uhr und Freitag ab 13:30 Uhr.

Unsere Jubilare

12. August 2021

■ 75 Jahre: **Attanit Photisuwan**, Am Sonnenhang 10, Binningen

13. August 2021

■ 70 Jahre: **Stella Care Pierro**, Gottmadinger Str. 22, Hilzingen

15. August 2021

■ 70 Jahre: **Agnes Maria Weber-Lorenzet**, Pferrichweg 3, Hilzingen

18. August 2021

■ 80 Jahre: **Manfred Hermann Schmutz**, Dietlishof 4, Hilzingen

26. August 2021

■ 75 Jahre: **Péter Dömötör**, Weiterdinger Str.

POINT
Gebäudereinigung GmbH & Co.KG

**Wir suchen zuverlässige
Reinigungskräfte
in Teilzeit oder auf
450-€-Basis**

für ein Objekt in Randegg
und für die neue
Eichendorff-Realschule
in Gottmadingen.
Bewerbungen bitte an:
POINT Gebäudereinigung
GmbH & Co. KG
Tel. 07733 / 933 22 0
oder
Mobil 0171 / 576 37 40

Wir suchen Verstärkung und Nachwuchs!

Wir suchen Dich, wenn Du mit **Herz und Empathie** die **Pflege und Betreuung** unserer Bewohner, Tagesgäste und Patienten der Sozialstation **mitgestalten** willst.

Wir bieten Dir eine **Vielzahl von zukunfts-sicheren Arbeitsplätzen** mit vielen Fortbildungsmöglichkeiten und Unterstützungen.

Interessiert?

Eine kurze WhatsApp auf die Mobilnummer 0171-3651720 genügt. **Wir rufen zurück!**



Für Dich die richtige
Alternative!

Cura Caritas gGmbH
78244 Gottmadingen
info@cura-caritas.de
www.cura-caritas.de

Altenpflegeheim St. Hildegard
Sozialstation Hegau-West
Tagespflege St. Martin
Essen auf Rädern



Cura Caritas
 

meine-karriere.cura-caritas.de



In der Generalversammlung des Narrenvereins Klavbach-Strueli Riedheim am 23. Juli wurde Cornelia Maier als langjährige Kassiererin verabschiedet. Als Nachfolgerin wurde einstimmig Margita Wiens gewählt. Alle Struelis bedanken sich für die jahrelange hervorragende Zusammenarbeit und wünschen der Nachfolgerin viel Erfolg. Bild: NV Klavbach-Strueli

Blasmusiksonntag statt Scheunenfest

Besuch nur mit Anmeldung

Schlatt a.R. Der MV Schlatt a.R. lädt im Rahmen der geltenden Corona-Regeln zu einem Blasmusik-Sonntag am 15. August auf dem Trainingsplatz neben Kindergarten/Bürgerhaus ein. Zu Mittagessen und Kaffee und Kuchen unterhalten ab 11 Uhr die »Trachtenkapelle Stetten« und ab 14 Uhr »Die Schlossbergmusikanten« aus Güttingen. Die Veranstaltung wird ohne die 3 G's und ohne Masken-Pflicht für die Besucher durchgeführt. Deshalb können bei einem Inzidenzwert unter 10 nur 300 Be-

sucher und bei einem Inzidenzwert von 10 bis unter 35 nur 200 Besucher zugelassen werden. Der Verein bittet um Verständnis, dass aus diesem Grund nur angemeldeten Besuchern Zutritt gestattet werden kann. Anmeldungen ist bis Samstag, 14. August, 20 Uhr, bitte per E-Mail an berthold.stauder@t-online.de oder Tel. 07739 5576. Der MV Schlatt a.R. freut sich über viele angemeldete Besucher. Die Veranstaltung findet nur bei gutem Wetter statt.



Im Rahmen der Jahreshauptversammlung des Fanfarenzugs Castellanner und anlässlich des 40-jährigen Jubiläums des Vereins wurden folgende Gründungsmitglieder für 40 Jahre Vereinsmitgliedschaft mit der Ehrennadel in Gold und Ehrenurkunde geehrt. Die Ehrungen erfolgten durch den Präsidenten des Landesverbands Klaus Günthner (rechts). Geehrt wurden Peter Oßwald, Manfred Müller, Dieter Müller, Bruno Maier, Klaus Bader, Horst Bader, Michael Bucher (von links) und Christian Weiß. Des Weiteren wurde Oliver Ritz in Abwesenheit mit dem LV-Verdienstkreuz für über 20 Jahre außergewöhnliche Tätigkeit geehrt. Bild: FFZ Castellanner

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Jugendschreibtisch Breite 1,20, Höhe 0,74, Tiefe 0,74 m, passend Rollcontainer Breite 44, Höhe 59, Tiefe 60 cm, passend PC-Tisch, Buchenachbildung, Tel. 07731 9266320
- Schweizer Lattenrost Breite 92, Länge 187 cm, Bico-flex, Tel. 07731 9019011
- Solarium auf stabilem Standbein, höhenverstellbar, hochklappbar, 8 UV-A/S Röhren, Ganzkörpergröße (190cm), Anschluss 230V Stecker. Tel. 07731 63868
- Spülmaschine Unterbau, kleiner Vertikutierer, Tel. 07731 121410
- 3 Paar Inliner Gr. 37 – 41, Gr. 41, Gr. 44, 2 Paar Schlittschuhe Gr. 38 und Gr. 43/44, Tel. 07739 1327 nachmittags
- Rotes Jugendsofa von IKEA, sehr gepflegter Zustand, Breite 178cm, Tiefe 85 cm, Tel. 07731 926337
- Eckdusche mit Acrylwanne weiß Länge 80, Breite 80, Tiefe 10 cm, passende Echtglastüren von Duscholux mit Magnetverschluss und Montagmaterial; Glstüre Höhe 198, Breite 71 cm, komplett mit Beschlägen Baumrindenmuster; Dezimalwaage Soehnle mit diversen Gewichten; Tel. 07739 350 oder 0175 9155575
- Puppenwagen gut erhalten, Tel. 07739 1236
- 2 Hängelampen für Wohn- und Esszimmer, klappbarer Beistelltisch (Unterbau Holz mit Glasplatte), Tel. 0170 4100474
- Heimtrainer, Tel. 07731 65171

Sommer-Beachliga Hegau Volleys gewinnen

Hilzingen. Die Mannschaft der Hegau Volleys spielte in der Sommer-Beachligarunde des Südbadischen Volleyball-Verbandes mit. Nach mehreren Spieltagen, in denen die Volleys punkteten, steht die Mannschaft auf dem ersten Platz in der Abschlusstabelle mit 6:0 Punkten vor TV Villingen Hobby 4:2, Froschberger Brigachtal 2:4 und Boden-Decke Schwenningen 0:6.

Fundsachen

Die Fundsachen können nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung im Bürgerbüro abgeholt werden.

- 1 einzelner Schlüssel mit Anhänger, Fundort: Riedheim, Herrngarten
- 1 Mäppchen mit Geldbetrag, Fundort: Radweg Duchtlingen/Weiterdingen
- 1 Reithelm und eine Weste, Fundort: lag vor der Schule Riedheim

Förderverein Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen

Mitgliederversammlung

Der Förderverein zur Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen lädt zur 11. ordentlichen Mitgliederversammlung am

**Donnerstag, 9. September, 18 Uhr,
auf die Vorburg der Burgruine Hohenkrähen**

ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung des Protokolls der 10. Mitgliederversammlung
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Schatzmeisters
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Schatzmeisters
7. Entlastung der übrigen Vorstandschaft
8. Beratung und Beschlussfassung über vorliegende Anträge
9. Verschiedenes, Wünsche

Markus Moßbrugger
Vorsitzender des Fördervereines

TV Duchtlingen

Jahreshauptversammlung

Der TV Duchtlingen lädt zu seiner diesjährigen Jahreshauptversammlung am Dienstag, 10. August, 2021 um 20 Uhr in den Bürgersaal Duchtlingen ein.

Wie es die momentane Lage erfordert, werden gemäß Coronaverordnung des Landes Baden-Württemberg die entsprechenden Hygienerichtlinien sowie die notwendigen Sicherheitsabstände eingehalten.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Schriftführers
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung Vorstandschaft
7. Neuwahlen
8. Verschiedenes
9. Wünsche und Anträge

Weitere Anträge zur Mitgliederversammlung müssen spätestens sieben Tage vor Beginn der Mitgliederversammlung an den geschäftsführenden Vereinsvorstand eingereicht werden. Der TVD freut sich über ein zahlreiches Erscheinen der Mitglieder und Freunde.

**Redaktions- und Anzeigenschluss:
Montag, 23. August, 11 Uhr**

Hilzinger Minigolf- freunde gewinnen

Erste »German Team Challenge« in Hilzingen

Hilzingen. Am Sonntag, 25. Juli, wurde zum ersten Mal die »German Team Challenge« im Minigolf ausgetragen. Diese Wettkampfform wurde in diesem Jahr neu eingeführt, um auch in Corona-Zeiten unter Einhaltung aller Beschränkungen trotzdem ein Spiel im kleinen Rahmen zu ermöglichen. Das Besondere an dieser Turnierform ist, dass es nicht wie üblich um Rundenergebnisse geht, sondern dass hier im KO-System über drei Gewinnsätze, somit mindestens drei bis maximal fünf Runden lang um jede einzelne Bahn gespielt wird. Dieser Modus ist in dieser Form neu und zeigte auch schnell seine Vor- und Nachteile für die einzelnen Spieler. Die Sportfreunde vom SSV Ulm 1846 waren zu Gast in Hilzingen und hatten sich sehr gut vorbereitet. Sie konnten ihre Spieler taktisch klug gegen die Heimmannschaft einsetzen und sorgten damit für einen spannenden Spielverlauf. Die erste Paarung konnte Robert Ebi nach bereits drei Runden klar für sich entscheiden. Axel Lenz musste nach vier Runden seine Partie nach zähem Ringen verloren abgeben. Die nachfolgenden Paarungen machten den Ausgang jedoch spannend. Sie mussten über die volle Distanz von fünf Runden und teilweise noch weiter im Stechen um die Entscheidung kämpfen. Nach Robert Ebi konnte lediglich Roland Schmid

an der letzten Bahn den Sieg in seinem Match erringen. Wolfram Jäck spielte ebenfalls sehr gut, musste seine Partie aber knapp verloren geben, so dass es zu einem Gleichstand nach Punkten kam. Der Sieg musste über das zweite Kriterium, den Gewinn aller gewonnenen Sätze ermittelt werden. Hier führte Hilzingen mit neun Sätzen lediglich einen Satz vor dem SSV Ulm und so kam es zu einem knappen Hilzinger Sieg. Die Sportfreunde aus Ulm haben sich jedoch einen klaren Achtungserfolg erspielt, was hier fairerweise erwähnt werden muss. Alle Beteiligten waren sich anschließend einig, dass der neue Modus Spaß mache und es schön war, wieder einmal ein Turnier zu spielen, wenn auch im kleinen Rahmen. So kam es sowohl im Training am Samstag als auch im Turnier am Sonntag auf und neben der Bahn zu vielen guten Gesprächen. Lediglich das Wetter machte nicht wie gewünscht mit. Es gab vier Regenunterbrechungen, die mit Kartenspiel und gutem Essen von der Pächterin Eva überbrückt wurden. Bei den anschließenden Putzaktionen beteiligten sich sportlich fair alle Spieler und Betreuer und sogar auch interessierte Zuschauer. Durch diese Spielverzögerungen konnte das Turnier erst kurz vor 18 Uhr beendet werden.

Förderverein Familienbad Hilzingen Kuchenverkauf

Hilzingen. Der Förderverein Familienbad Hilzingen veranstaltet am Sonntag, 15. August, ab 14 Uhr, einen Kuchenverkauf im Schwimmbad.

Angeboten werden leckere Kuchen und Torten sowie frische Waffeln. Es besteht auch die Möglichkeit zur Mitnahme. Der Verkauf findet nur bei guter Witterung statt. Der Verein dankt bereits den fleißigen Kuchenspendern.

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Anzeigenberatung

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 996594-0
Fax 07733 996594-5690
info@info-kommunal.de

Wanderfreunde Titisee-Neustadt Geführte Wanderung

Hegau. Die Wanderfreunde Titisee-Neustadt laden am Samstag, 7. August, zu einer Wanderung in Tengen ein. Sie wird nach den Richtlinien des Deutschen Volkssportverbandes DW durchgeführt. Die Coronaverordnungen sind zu beachten, die ausgefüllte Startkarte bleibt als Nachweis beim Veranstalter. Die Wanderung findet bei jeder Witterung statt.

Start ist um 10 Uhr am SV Clubheim, Espelweg 30. Die Strecken von fünf und zehn Kilometer verlaufen auf dem Premiumweg Wannenberg, den Wannenberg hinab und über die Rohrtalstraße und den Campingplatz zurück. Das Startgeld beträgt 3 Euro, darin enthalten ist die Startkarte und eine Versicherung. Auf der Strecke gibt es eine kleine Verköstigung gratis. Die Wanderfreunde freuen sich auf viele Teilnehmer und einen schönen Wandertag. Weitere Informationen bei Josef Ritz, Tel. 07736/349.

Naturfreunde Gottmadingen Anmeldeschluss

Hegau. Die zweitägige Bergtour rund um die »Drei Türme« am 4. und 5. September mit Übernachtung auf der Carschinhütte steht an. Anmeldeschluss für diese Bergtour ist der 7. August bei Brigitte Schmidt unter Tel. 07731 319150.

Spende Unterstützung der Flutopfer

Hilzingen. Die Mitarbeiter des Bauhofs der Gemeinde Hilzingen spendeten einen Betrag in Höhe von 1.200 Euro an die Opfer der jüngsten Flutkatastrophe. Unterstützt wurde diese Spendenaktion durch die Firma »Britsch, Bagger- und Fuhrbetrieb« aus Weiterdingen, die Firma »Rundum Service Rill« aus Binningen sowie Bürgermeister Holger Mayer. Die Spender hoffen, einen kleinen Teil dazu beizutragen, um die Not zu verringern und mit dieser Aktion viele Nachahmer zu finden.

Narrengruppe Bodensprenger Generalversammlung

Am Sonntag, 29. August, um 11 Uhr findet in der Schür vom Mühlifranz die diesjährige Generalversammlung der Narrengruppe Bodensprenger statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung durch den Präsidenten
2. Totenehrung
3. Kurzbericht des Präsidenten
4. Jahresbericht der Sudelmeisterin
5. Kassenbericht des Säckelmeisters
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Bodensprengerrates
8. Neuwahlen, zur Wahl stehen Kassierer/in, Zeremonienmeister/in und Kassenprüfer/in
9. Veranstaltungen und Termine
10. Wünsche und Anträge

Alle Ehrenmitglieder und Mitglieder des Vereins sind gemäß Satzung hierzu recht herzlich eingeladen.

NG Bodensprenger Duchtlingen

MV Weiterdingen Generalversammlung

Der Musikverein Weiterdingen lädt seine aktiven und passiven Mitglieder, Freunde und Gönner zur Generalversammlung am Freitag, 20. August, um 19 Uhr auf dem Parkplatz der Wiesentalhalle in Weiterdingen ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsbericht des Schriftführers
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Berichte der Dirigenten
7. Bericht des Vorsitzenden
8. Förderverein MV Weiterdingen
9. Entlastung der Vorstandschaft
10. Neuwahlen
11. Ehrungen
12. Terminvorschau
13. Verschiedenes, Wünsche und Anträge



Das Team der Spezialisierten ambulanten Palliativversorgung (SAPV) mit Standort Singen ermöglicht es Menschen mit nicht heilbarer Erkrankung, bis zum Lebensende am Ort ihrer Wahl betreut und begleitet zu werden.

Für diese wertvolle Arbeit im Team der SAPV Horizont – Palliativ Daheim suchen wir zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** mit einem **Beschäftigungsumfang von 50%** eine

Palliative Care Pflegefachkraft (m/w/d)

Die detaillierte Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Homepage. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Horizont – Ökumenisches Hospiz- und Palliativzentrum im Landkreis Konstanz gemeinnützige GmbH
Hegaustraße 29 - 31 • 78224 Singen
www.horizont-hospizzentrum.de

Anzeigenberatung

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 996594-0
Fax 07733 996594-5690
E-Mail: info@info-kommunal.de

Förderverein der Eduard Presser Grundschule Riedheim

Mitgliederversammlung

Der Förderverein der Eduard Presser Grundschule lädt Sie herzlich zur diesjährigen Mitgliederversammlung ein. Sie findet statt am Mittwoch, 22. September, um 20 Uhr in den Räumlichkeiten der Eduard Presser Grundschule, Riedheim.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und Beschlussfähigkeit
3. Jahresbericht des Vorstandes
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Vorstandes
7. Neuwahlen beziehungsweise Wiederwahl des Vorstandes
8. Verschiedenes, Wünsche, Anträge

Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen.
Der Förderverein der Eduard Presser Grundschule

Pfadfinder Hilzingen

Stammesversammlung

Die Stammesversammlung der DPSG Hilzingen findet am Montag, 9. August, um 18 Uhr am Riederbach in Hilzingen statt. Hierzu sind alle aktiven und passiven Mitglieder sowie Freunde und Gönner herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht der Vorstandschaft
3. Bericht der Gruppen
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastungen
7. Wahlen
8. Sonstiges

Da wir aufgrund der Corona-Lage im vergangenen Jahr keine Stammesversammlung abhalten konnten, beziehen sich die oben genannten Berichte jeweils auf die Jahre 2019 und 2020. Anträge und Ergänzungen zur Tagesordnung bitte in schriftlicher Form bis spätestens Montag, 2. August, dem Vorstand vorlegen.

Schwarzwaldverein Gottmadingen Radwanderung

Gottmadingen. Die Radwandergruppe des Schwarzwaldvereins Gottmadingen unternimmt im August die Tour rund um die Höri, die lange nicht im Programm war und doch immer wieder schön ist. Treffpunkt ist am 11. August um 9 Uhr wie immer auf dem Parkplatz an der Rielasingerstraße gegenüber Heinemann. Die Strecke beträgt circa 45 Kilometer. E-Bike und Normalrad sind in gleicher Weise willkommen. Info bei Karl Baumann unter Tel. 0177 4116748.

Schwarzwaldverein Gottmadingen Jakobsfelsen

Hegau. Der Schwarzwaldverein Gottmadingen wandert am Freitag, 13. August, zum Jakobsfelsen bei Wiechs am Randen. Treffpunkt mit Pkw wie immer am Feuerwehrparkplatz Gottmadingen um 8:30 Uhr. Dauer der Wanderung ist circa 2,5 bis drei Stunden, Rucksackvesper ist obligatorisch. Gäste sind gegen eine kleine Gebühr von 2 Euro herzlich willkommen. Infos und Anmeldung bei Günter Stehle unter Tel. 07731 948720.

Schwarzwaldverein Gottmadingen Krippenbau

Gottmadingen. Am Freitag, 20. August, besucht der Schwarzwaldverein den Krippenbauer Meßmer in Watterdingen. Treffpunkt ist um 14:30 Uhr am Feuerwehr Parkplatz in Gottmadingen mit Pkw, um Fahrge-meinschaften zu gründen. Meßmer wird demonstrieren, wie er seine weit über den Hegau bekannten Alpenländischen Krippen aufbaut, wo er sein Material findet und verarbeitet. Mit Herzblut und Leidenschaft ist er gerne dabei, auch Fragen zu beantworten. Anschließend lässt der Verein den Nachmittag/Abend im Fendt-Stübchen bei einem guten Vesper ausklingen lassen. Da die Teilnehmerzahl aus Platzgründen begrenzt ist, wird um Anmeldungen gebeten bei Uschi Rutz, Tel. 07731 9769800.

DPSG Hilzingen Passive Mitgliederbeiträge

Hilzingen. Die Abbuchung der Beiträge für Passivmitglieder erfolgt zum 16. August. Die Pfadfinderschaft bittet darum, eventuelle Änderungen der Bankverbindung in den nächsten Tagen mitzuteilen.



Pünktlich zum Sommerferienstart ging es für die kleinen Hansele des Narrenvereins Pffikus zu einem Ausflug. Erstes Ziel war der Magdalenenhof, auf dem Thomas und Carina Hägele viel Wissenswertes über alles, was auf dem Hof wächst, erzählten. Viele neugierige Fragen wurden beantwortet. Das Highlight war die Fahrt mit dem »Apfelzügle«, das rasant seine Kurven durch die Apfelplantage drehte. Anschließend wurde auf dem Grillplatz gespielt und natürlich gegrillt. Glücklicherweise haben alle den gemeinsamen Vormittag genossen.

Bild: NV Pffikus

Schwarzwaldverein Gottmadingen

Rottweil

Gottmadingen. Am Montag, 9. August, findet die geplante Stadtbesichtigung in Rottweil statt. Der Schwarzwaldverein trifft sich um 8:30 Uhr am Feuerwehrparkplatz mit Pkw zur Bildung von Fahrgemeinschaften, da die Bahnstrecke gesperrt ist. Der Verein fährt nach Rottweil, parkt am Bahnhof, läuft in die Stadt, wo eine Stadtführung um 10:30 Uhr beginnt. Sie dauert 1,5 Stunden. Anschließend geht es zurück zu den PKW. Eine Einkuhrmöglichkeit ist organisiert. Anmeldung ist zwingend erforderlich bei Uschi Rutz, Tel. 07731 9769800.

Naturfreunde Gottmadingen

Bergtour

Gottmadingen. Die Naturfreunde Gottmadingen führen am Sonntag, 8. August, eine Bergtour im Fürstentum Liechtenstein durch. Von der Gaflei geht es über schmale Bergpfade zum Gafleisattel und weiter zur Gafleispitze. Anschließend wird der Garsellkopf überschritten und über seilgesicherte Passagen die Drei Schwestern erklommen. Diese Bergtour erfordert absolute Trittsicherheit und Schwindelfreiheit. Rucksackverpflegung ist angesagt. Die Gehzeit beträgt circa 5,5 Stunden. Auf der Gafadurahütte ist eine Einkehr geplant. Treffpunkt und Abfahrt ist um 6:30 Uhr auf dem Parkplatz beim Feuerwehrhaus in Gottmadingen. Die Tourenleitung hat Brigitte Schmid, Tel. 07731 319150. Weitere Infos auf der Homepage www.naturfreunde-gottmadingen.de unter Ausschreibungen.

Gut gekühlt durch den Sommer

Hitzeschutz in Wohnräumen

Hegau. Bei Hitzerekorden schätzen sich diejenigen glücklich, deren vier Wände tagsüber kühl bleiben. Alles was hierbei helfen kann, kommt zum Einsatz: Rollläden, Ventilatoren oder Klimaanlage. Neben dem eigenen Verhalten und elektrischen Hilfsmitteln beeinflussen aber auch bauliche Eigenarten eines Hauses den Hitzeschutz. Gerd Burkert, Energieexperte der Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg und der Energieagentur Kreis Konstanz, erläutert, welche Techniken und Maßnahmen am sinnvollsten kühlen.

Jalousien, Markisen, Fensterläden, Sonnensegel oder Gardine: Sonnenschutz nach Bedarf

Besonders viel Hitze dringt durch Balkontüren und (Dach-) Fenster ein. »Um die Sonneneinstrahlung zu minimieren und die Wärme erst gar nicht in die Räume zu lassen, sollte der Sonnenschutz möglichst immer außen angebracht werden«, erklärt Burkert. Kann der Sonnenschutz nur innen angebracht werden, ist die Wärme leider schon im Raum. Bei Eile hilft auch ein weißes Tuch vor dem Fenster. Tipp der Verbraucherzentrale: Den Vermieter vor der Montage von außenliegenden Jalousien, Markisen, Fensterläden oder Sonnensegeln fragen.

Rollläden: Allround-Genie mit Einbruchschutz

Rollläden schützen vor Hitze, Kälte und Einbrechern. Ihr typisches Merkmal ist der sichtbare Kasten, in dem sich die Lamellen beim Hochfahren aufwickeln. »Im Idealfall werden Rollläden schon bei der Bauplanung bedacht. Am fertigen Haus las-

sen sich Vorbau-Rollläden aber auch leicht nachrüsten«, erläutert Burkert.

Tipp der Verbraucherzentrale: Rollläden mit einer Einbruchschutzklassifizierung (RC 2 oder DIN EN 1627) werden von der KfW gefördert.

Fassaden- und Dachdämmung: Cool Down bei Sommerhitze

Die vier Wände erhitzen sich mit einem guten Wärmeschutz über Dach und Fassade weniger schnell. Denn gut gedämmte Häuser lassen an heißen Tagen weniger Wärme eindringen. Daher gilt: Je dicker und besser das Dämmmaterial, desto besser der Hitze- und Wärmeschutz. »Dämmmaterialien fürs Dach mit guter Hitzeschutzwirkung sind beispielsweise Holzfaserplatten. Großformatige massive Aufdachdämmplatten lassen sich einfach oberhalb der Sparren anbringen«, ergänzt Burkert. Tipp der Verbraucherzentrale: Über Förderprogramme vom BAFA und der KfW kann man Kredite und Zuschüsse erhalten.

Fassadengrün und Dachbepflanzung: Natürliche Klimaanlage

Sommerlicher Hitzeschutz funktioniert auch auf biologische Art und Weise mit Fassaden- und Dachbegrünung. Kletterpflanzen spenden durch an Fassaden montierte Rankhilfen Schatten für die Wand, reduzieren übermäßiges Aufheizen und verbessern das Mikroklima, denn sie binden Feinstaub und schützen vor Lärm. »Bei der Dachbegrünung greift der gleiche Effekt: Ein Gründach wirkt wie ein Temperaturregler«, erläutert Burkert weiter. Erhitzt

sich ein herkömmliches Gараndach im Sommer auf bis zu 80 Grad, schützt die Substratschicht und die Bepflanzung das darunterliegende Dach vor direkter Sonneneinstrahlung. Zu unterscheiden ist zwischen einer intensiven (dickere Substratschicht, Verwendung von Stauden und Gehölzen) und einer extensiven (dünnere Substratschicht, niedrigwüchsige Pflanzen) Begrünung. Das extensive Begrünen von kleinen Gebäuden wie dem Müllcontainer-Häuschen, Garage, Carport oder Schuppen kann der Laie selbst übernehmen. Bei einem Wohnhaus sollte in beiden Fällen ein Fachmann zurate gezogen werden, da das Gewicht von Erde, Pflanzen und abgefangenem Regenwasser die Statik des Gebäudes verändert. Tipp der Verbraucherzentrale: Für die Dach- und Fassadenbegrünung des eigenen Hauses ist in der Regel keine Baugenehmigung notwendig. Beim zuständigen Bauamt dennoch nachfragen, ob eine Regelung der Kommune greift. Bei Neubauten schreiben manche Kommunen Dachbegrünung mittlerweile sogar vor. Informationen zum Thema Hitze- und Wärmeschutz, Dämmung oder Fassaden- und Dachbegrünung sowie Auskunft zum umfangreichen Beratungsangebot sind direkt bei der Energieagentur Kreis Konstanz unter Tel. 07732 9391234 oder auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de oder kostenfrei unter 0800 809802400 erhältlich. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale berät kompetent sowie anbieterneutral und wird vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie gefördert.

Keine Sommerpause beim Abbau der Arbeitslosigkeit

Mehr Auswahlmöglichkeit durch offene Stellen

Hegau. Die Zahl der Arbeitslosen in der Region Bodensee-Oberschwaben ist erneut gesunken. Im Bezirk der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg waren im Juli 13.760 Frauen und Männer ohne Beschäftigung gemeldet, 529 weniger als im Vormonat (minus 3,7 Prozent). Im Vergleich zum Vorjahr ist die Arbeitslosigkeit um 3.196 Menschen zurückgegangen (minus 18,8 Prozent). Im Jahr vor der Corona-Pandemie, im Juli 2019, waren 11.182 Menschen arbeitslos gemeldet. »Die gute Entwicklung auf dem regionalen Arbeitsmarkt hat sich auch im Juli fortgesetzt. Vom Abbau der Arbeitslosigkeit haben alle Personengruppen profitiert, insbesondere ältere und ausländische Beschäftigte. Zudem nimmt die Zahl der offenen Stellen wieder zu und bietet somit mehr Auswahlmöglichkeit und Flexibilität bei der Arbeitsvermittlung«, resümiert Katja Thönig, operative Geschäftsführerin der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg. »Die Sommerferien bieten allen Schulabgängern und jungen Erwachsenen die Gelegenheit, sich intensiv um eine Lehrstelle zu kümmern. Für den Ausbildungsstart im Herbst sind noch über 2.300 Lehrstellen zu besetzen. Die Berufsberatung bietet allen Interessierten kurzfristige Beratungsgespräche an. Wir können allen ein qualifiziertes Angebot für die berufliche Zukunft machen. In allen Branchen und Bereichen suchen die Unternehmen talentierten Nachwuchs. Es ist immer noch Zeit für ein Gespräch mit der Berufsberatung«, so Thönig weiter. Die Arbeitslosenquote lag im Juli bei 3,0 Prozent. Die Quote in Baden-Württemberg betrug 3,8 Prozent. Mit 2,4 Prozent hat der Bodenseekreis die beste Arbeitslosenquote aller Landkreise in Baden-Württemberg, gleichauf mit dem Kreis Biberach. **Entwicklung der Arbeitslosenzahlen:** Im Agenturbezirk Konstanz-Ravensburg waren im Juli 13.760 Menschen ohne

Arbeit, 6.123 Frauen und 7.637 Männer. Gegenüber dem Vormonat waren 529 Menschen weniger arbeitslos gemeldet. Nach Rechtskreisen gegliedert gehörten 6.962 Menschen zum Rechtskreis SGB III (Arbeitslosenversicherung) und 6.798 Menschen zum Rechtskreis SGB II (Grundsicherung). **Ausbildungsmarkt:** Bis Juli haben die Arbeitgeber in der Region 4.955 Ausbildungsstellen gemeldet, davon sind aktuell noch 2.338 unbesetzt. Dies sind 156 mehr als im Juli des Vorjahres. Bis Juli haben sich insgesamt 2.184 Interessierte für eine Berufsausbildung gemeldet. Das sind 973 weniger als im Vorjahr. 604 junge Menschen haben zum jetzigen Zeitpunkt noch keine Ausbildungsstelle gefunden. **Geflüchtete Menschen und Asylbewerber:** Im Juli waren insgesamt 4.125 Ausländer arbeitslos gemeldet. **Entwicklung der Arbeitskräftenachfrage:** Unternehmen und Verwaltungen informierten im Juli über 2.586 neue, offene Stellen. Im gesamten Agenturbezirk waren insgesamt 7.498 Stellen unbesetzt. Dies waren 1.020 mehr als im Juli 2020. Zum Vergleich: Der Bestand an offenen Stellen im Juli 2019 lag bei 8.474. **Kurzarbeit:** Im Juli sind bei der Agentur für Arbeit 27 neue Anzeigen auf Kurzarbeit eingegangen. Darin wurde Kurzarbeit für maximal 579 Frauen und Männer angemeldet. Für Januar 2021 liegen endgültige Zahlen vor, da alle Melde- und Abrechnungsfristen inzwischen abgelaufen sind. Demnach haben im Januar 4.553 Betriebe Kurzarbeit umgesetzt und mit der Agentur für Arbeit abgerechnet. Es befanden sich 34.121 Frauen und Männer in Kurzarbeit. Im Landkreis Konstanz waren 6.149 Arbeitslose (2.718 Frauen, 3.431 Männer) gemeldet, minus 204 zum Vormonat. Die Arbeitslosenquote lag im Juli bei 3,8 Prozent davon SGB II: 3.198 Menschen, minus 107 zum Vormonat.

Europäischer Sozialfonds Plus

Ausschreibung der regionalen ESF-Fördermittel für 2022 - Anträge bis 30. September einreichen

Hegau. Zur Förderung regionaler Projekte erhält der Landkreis Konstanz in diesem Jahr 249.160 Euro aus dem Europäischen Sozialfonds (ESF). Förderfähig sind Projekte, die eines der beiden folgenden Ziele verfolgen: »Verbesserung der Beschäftigungsfähigkeit und der Teilhabechancen von Menschen, die besonders von Armut und Ausgrenzung bedroht sind« oder »Vermeidung von Schulabbruch und Verbesserung der Ausbildungsfähigkeit«. Am 27. Juli hat der regionale Arbeitskreis ESF im Landkreis Konstanz die Arbeitsmarktstrategie für die Umsetzung des ESF im Jahr 2022 festgelegt. Voraussetzungen für die Bewilligung von Förderanträgen sind unter anderem ein Mindestbetrag der förderfähigen Projektkosten in Höhe von 30.000 Euro und eine Teilnahme von grundsätzlich mindestens zehn Personen. Projekte können höchstens mit 40 Prozent aus dem ESF gefördert werden. Die Schwerpunkte sowie die detaillierte Ausschreibung sind der Arbeitsmarktstrategie zu entnehmen. Dieser ist auf der Homepage des Landkreises Konstanz www.LRAKN.de.

de unter der Rubrik »Service & Verwaltung« (»Sozialdezernat«, »Europäischer Sozialfonds«) zu finden. Anträge können schriftlich bis spätestens 30. September bei der Landeskreditbank Baden-Württemberg - Bereich Finanzhilfen, Schlossplatz 10, Karlsruhe, gestellt werden.

Parallel dazu ist der Antrag als pdf-Dokument per E-Mail an die Geschäftsstelle des regionalen Arbeitskreises ESF beim Landratsamt Konstanz zu übermitteln: judith.dennerlein@LRAKN.de. Das Ausfüllen der Antragsformulare erfolgt webbasiert; unter www.esf-epm.de werden insbesondere für »Projektneulinge« spezielle ESF-Schulungen angeboten. Zur Verfügung gestellt werden die Fördermittel durch das Ministerium für Soziales und Integration Baden-Württemberg.

Für weitergehende Informationen können sich Projektträger gerne an die Geschäftsstelle des regionalen Arbeitskreises ESF im Landratsamt Konstanz wenden. Ansprechpartner ist Judith Dennerlein (Tel. 07531 800-1605, E-Mail: judith.dennerlein@LRAKN.de).

Vorsicht auf der Rolltreppe

Nicht rennen, spielen, klettern

Hegau. Rolltreppen können für Klein und Groß zur Falle werden, warnen Sachverständige. Vor allem bei regnerischem Wetter besteht auf den Metallstufen erhöhte Rutschgefahr. Wer beim Betreten der Stufen nicht aufpasst, kann leicht das Gleichgewicht verlieren und stürzen. Dann besteht die Gefahr, dass sich Kleidung oder Haare im Treppenband verfangen. Allzu schnell hat man sich auch die Füße gequetscht. Kleinkinder und Hunde tragen, größere Kinder an die Hand nehmen und gut festhalten, damit sie nicht hinfallen können. Immer den Handlauf benutzen und auf sicheren Stand achten. Mit den Füßen genügend Abstand zur

Seitenwand und senkrechten Teilen der Stufen halten, damit die Schuhe nicht zwischen Wand und Treppe geraten und eingezogen werden. Besondere Vorsicht ist bei Gummistiefeln und weichem Schuhmaterial geboten. Weil es sich leicht verformt, verklemmt es sich schnell in den Spalten der Fahrtreppen. Auf der Rolltreppe aufmerksam bleiben und sich nicht ablenken lassen, zum Beispiel vom Smartphone. Achten Sie auch auf andere Personen. Wichtig: Auf Rolltreppen dürfen Kinder nicht spielen, rennen oder klettern. Kopf nicht anlehnen. In Notfällen kann man die Rolltreppe mit dem roten Notstopp-Knopf oben und unten an der Treppe anhalten.



**KAVALIERE
HELFEN.
SCHNELL.**



FÜR MEHR RÜCKSICHT UND HILFSBEREITSCHAFT IM STRASSENVERKEHR

WWW.KAVALIER-DER-STRASSE.COM

Telefonverzeichnis der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen

Mail: gemeinde@hilzingen.de
Internet: www.hilzingen.de
Zentrale: 07731/3809-0

Bürgermeister Holger Mayer	07731/3809-10
Sekretariat Kerstin Schmitt	07731/3809-24
Iris Speiser	07731/3809-23
Hauptamt	
Amtsleiter Markus Wannenmacher	07731/3809-22
Ursula Graf	07731/3809-51
Markus Weber	07731/3809-26
Standesamt/Friedhof	
Vanessa Koch	07731/3809-21
Kindergartenbeauftragte	
Jasmin Dold	07731/3809-46
Bürgerbüro	
Thomas Ruck	07731/3809-78
Petra Vogt	07731/3809-74
Andrea Koch	07731/3809-73
Barbara Fahr	07731/3809-72
Heike Schatz	07731/3809-75
Grundstücksgeschäfte/Grundbucheinsichtsstelle	
Andrea Schuhwerk	07731/3809-76
Kristine Homburger	07731/3809-81
Gemeindekasse	
Andrea Riedmüller	07731/3809-15
Michaela Maus	07731/3809-14
Rechnungsamt	
Amtsleiter Stefan Mattes	07731/3809-17
Petra Möbius	07731/3809-18
Jasmin Denzel	07731/3809-55
Heike Schläfle	07731/3809-19
Unterbringung Flüchtlinge	
Carmen Fringer	07731/3809-56
Steueramt/Liegenschaftsamt	
Markus Eder	07731/3809-16
Nicole Glombik	07731/3809-54
Ortsbauamt/Bauverwaltung	
Amtsleiter Günther Feucht	07731/3809-35
Rudolf Schmidt	07731/3809-32
Daniela Kienzler	07731/3809-25
Bauhofleiter Günter Furtwängler	07731/3809-25
Monika Berg	07731/3809-28
Vivien Heinemann	07731/3809-29
Jessica Philipp	07731/3809-31
Wasserversorgung	07731/3809-25
Nach Dienstschluss	0171/2881882
Abwasserentsorgung	07731/3809-25
Nach Dienstschluss	0176/61143148
Verwaltungsstellen, Ortsvorsteher	
Schlatt am Randen: Stefan Jäckle	07739/1325
Weiterdingen: Egon Schmieder	07739/789
Binningen: Stefan Rill	07739/3620403
Riedheim: Walter Mayer	07739/616
Kindergärten	
Hilzingen, Staufenstr. 16a	07731/62816
Duchtlingen, Singener Str. 2	07731/45570
Schlatt, Weidenbühlstr. 6	07739/9287039
Binningen, Poststraße 6	07739/5477
Riedheim, Burgstraße 4a	07739/5420
Schulen	
Gemeinschaftsschule Hilzingen	07731/143195-0
Schule Duchtlingen	07731/44699
Schule Riedheim	07739/5405

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/14 37-0

Ärztlicher Notfalldienst	
an Wochenenden und Feiertagen	116 117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst	0180 607 73 12
Augenärztlicher Notfalldienst	0180 607 53 12
HNO Notfalldienst	0180 607 72 11
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	192 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung Thüga	
Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen	07731/14 80-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/92 18 18
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/1 47 66-0
Störungsdienst	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09-25
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
während der Dienststunden	07731/38 09-25
nach Dienstschluss	0176/61 14 31 48
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/82 74 28
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/80 03 501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/93 43 55
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/93 43 55
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7 29 36 00
Hospizverein Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus, täglich	07731/3 11 38
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/2 99 92
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Pflegedienst	07731/99 83-0

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten:
Dienstag von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr,
Mittwoch von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr,
Donnerstag von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Herr Michael Weber
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Frau Bärbel Weigel
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner
Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517
E-Mail: hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de

Montag, 9. August

9:30 Krabbelgruppe im Gemeindesaal

Wir haben Ferien

Wir starten wieder mit dem Gottesdienst am Sonntag, 5. September, um 10:30 Uhr. Liturgieteam: Prädikant Bernhard Barth/Organist Eberhard Höhn

Wenn sie an Gottesdiensten teilnehmen möchten, können sie gerne in die Lutherkirche Gottmadingen 10 Uhr oder in die Auferstehungskirche Engen 10 Uhr gehen.

Die Kirche der evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen im Hanfgarten 10, ist im August geschlossen.

Wir wünschen Ihnen in der folgenden Zeit vor allem Gesundheit und Gottes Segen.

Liebe Gemeinde,

Aufgrund der bestehenden Infektionszahlen mit dem Corona-Virus gelten für den Besuch der Gottesdienste folgende Regeln:

Es erfolgt in jedem Fall eine Dokumentation der Kontaktadressen aller Anwesenden, die nachvollziehbar macht, wer am Gottesdienst teilgenommen hat.

Alle am Gottesdienst teilnehmenden Personen tragen zu jederzeit einen medizinischen Mund-Nasen-Schutz im Gebäude (mit Ausnahme von LiturgInnen und Musizierenden).

Wir feiern regelmäßig an Sonntagen Präsenzgottesdienst um 10:30 Uhr für ungefähr 30 Minuten in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen und rechnen mit zehn bis 40 Personen. Ein Schutzkonzept liegt vor; eine Teilnehmenden Erfassung wird durchgeführt.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer M. Weber

Ökumene

IMPULS

Vor ein paar Tagen haben die diesjährigen Kommunionfamilien ihren Dankgottesdienst, im Rahmen einer Gemeindemesse am Sonntagmorgen, gefeiert.

Aus diesem Gottesdienst möchte ich Ihnen für die nächste Woche eine Geschichte schenken:

Das kleine Danke

Das kleine Danke war aus der großen Wortkiste herausgefallen. Es war schon reichlich alt und aus der Mode gekommen. Nun irrte es umher und wusste gar nicht so recht, wo es hingehen sollte. Sollte es rechts gehen zu der alten Frau, die auf ihre Pflegerin

wartete, die ihr bei ihren Besuchen immer so leckeren Kuchen mitbrachte? Dafür wollte sie sich doch so gerne bedanken. Oder sollte es links gehen zu der jungen Frau mit dem Kinderwagen, die gerade über die Straße gehen wollte und dem Autofahrer, der sein Auto angehalten hat, freundlich zulächelte? Es konnte aber auch gerade aus gehen zu dem kleinen Jungen, dem der Fußball über den Zaun gekickt war und der sich darüber freute, dass der Nachbar in zurückgeworfen hat. So ging das kleine Danke einfach los in die Welt hinaus und erreichte hier und dort die Menschen. Wenn es müde vom Wandern wurde, suchte es sich einen Menschen und kroch in dessen kleines Wortkästchen. Alle freuten sich über den Zuwachs in ihrem Wortkästchen. Je öfter sie sich das kleine Danke ansahen und es bewunderten, umso mehr verdoppelte es sich und wurde immer mehr und mehr. Schau doch mal in deinem Wortkästchen nach – vielleicht kannst du es finden – das kleine Danke.

Eine gute Woche wünscht Ihnen

Gemeindereferentin Simone Meisel

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir – die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen – erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Thorsten Gompfer, Pfarrer, Tel. 07739-227

Simone Meisel, Gemeindereferentin, Tel. 07731-789567

Liturgieteam Hilzingen

Ökumenischer Gottesdienst in der Autobahnkapelle am Sonntag, 29. August, um 11 Uhr. Musikalische Gestaltung: Schola des Liturgieteams Hilzingen.



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Feier der Gottesdienste

Bitte beachten Sie folgende Hinweise für die Mitfeier der Gottesdienste in unserer Kirchengemeinde:

- Von allen Mitfeiernden der Liturgie sind Name, Vorname und Telefonnummer oder Adresse zu erfassen. Um längere Wartezeiten am Eingang der Kirche zu vermeiden, bitten wir um vorherige Anmeldung zum entsprechenden Gottesdienst. Anmeldungen können Sie online über die Gottesdienstordnung auf der Homepage (www.kath-hilzingen.de) vornehmen oder zu den bekannten Öffnungszeiten durch einen Anruf im Pfarrbüro (Tel.: 07731 66629). Für Binningen können Sie sich auch telefonisch bei Viktorija Wirtensohn unter der Nummer 07739 98864 anmelden.

- Das Tragen eines medizinischen Mund-Nasen-Schutzes (zertifizierte FFP2- oder OP-Maske) ist ab dem Alter von sechs Jahren beim Betreten des Gottesdienstraumes und auch während des ganzen Gottesdienstes verpflichtend. Bitte bringen Sie diesen mit. Ausnahmen von der Maskenpflicht sind Kinder bis einschließlich fünf Jahre und Personen, die in der Liturgie Dienst tun und hierdurch in der

Kirchennachrichten

Ausübung desselben gehindert werden oder die durch ein ärztliches Attest davon befreit sind.

- Bitte achten Sie stets auf den Mindestabstand von 1,5 Meter - auch beim Betreten und Verlassen der Kirchen.
 - In der Kirche befinden sich markierte Plätze für die Gottesdienstfeiern. Bitte setzen Sie sich nur an diese Stellen. Der Ordnungsdienst hilft Ihnen gerne, sich hier zurecht zu finden.
 - Beim Betreten der Kirche steht für Sie die Möglichkeit zur Händedesinfektion bereit.
 - Bringen Sie bitte - wenn möglich - Ihr eigenes Gotteslob mit (in der Kirche liegen aktuell keine Bücher aus).
 - Personen mit Krankheitssymptomen können an der Feier der Gottesdienste nicht teilnehmen.
 - Bitte verzichten Sie weiterhin auf den Friedensgruß mit Handschlag.
 - Die Kollekte erfolgt am Ende des Gottesdienstes an den Ausgängen.
- Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre gegenseitige Rücksichtnahme.

Donnerstag, 5. August 2021

18:30 Uhr **Binningen** Totenrosenkranz für Albert Maier

Freitag, 6. August 2021 Verklärung des Herrn

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 7. August 2021

14:00 Uhr **Binningen** Tauffeier von Lenja Tivadar

19:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 8. August 2021

9:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Eugen Greuter und verstorbene Angehörige, Franz Greuter und verstorbene Angehörige

10:30 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier anlässlich des Patroziniums (Hl. Laurentius) - mitgestaltet von einer Schola des Kirchenchors Riedheim

Dienstag, 10. August 2021 Hl. Laurentius, Diakon, Märtyrer

18:30 Uhr **Binningen** Rosenkranzgebet

19:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier - mitgestaltet von der Kfd Weiterdingen-Binningen.

Gedenken: Albert Maier (1. Opfer), Werner Merkt (Jahrtag), Rupert Martin und verstorbene Angehörige, Hans Rigling

Mittwoch, 11. August 2021 Hl. Klara von Assisi, Jungfrau

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Donnerstag, 12. August 2021

18:30 Uhr **Weiterdingen** Rosenkranzgebet

19:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Anna Maria Kellmayer (Jahrtag), Gabriele Stotz (Jahrtag), Pfr. Karl-Christian Sachs (Jahrtag)

Freitag, 13. August 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19:00 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier

Gedenken: Anna Elisabeth Gnirß

20. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 14. August 2021 Hl. Maximilian Kolbe, Ordenspriester, Märtyrer

14:00 Uhr **Hilzingen** Trauung von Mario Müller und Manuela geborene Golly

14:00 Uhr **Riedheim** Trauung von Florian Fritz und Linda geborene Maier

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier am Vorabend - mit Kräutersegnung

Sonntag, 15. August 2021 Hochfest Mariä Aufnahme in den Himmel

9:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier - mit Kräutersegnung

Gedenken: Hermine und Adolf Bader (Jahrtag)

10:30 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier - mit Kräutersegnung

11:45 Uhr **Weiterdingen** Tauffeier von Sophia Schulz

Dienstag, 17. August 2021

19:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier

Mittwoch, 18. August 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Freitag, 20. August 2021 Hl. Bernhard von Clairvaux, Abt, Kirchenlehrer

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

21. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 21. August 2021 Hl. Pius X., Papst

14:00 Uhr **Weiterdingen** Trauung von Kevin Nagel und Anna geborene Caruso

Sonntag, 22. August 2021

10:30 Uhr **Hilzingen** Wort-Gottes-Feier

L. Liturgieteam Hilzingen

10:30 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier

Z: Pfr. i.R. Konrad Diesch

11:45 Uhr **Schlatt a.R.** Tauffeier von Henrik Heiß

Mittwoch, 25. August 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Z: Pfr. i.R. Konrad Diesch

Freitag, 27. August 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

22. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 28. August 2021 Hl. Augustinus, Bischof, Kirchenlehrer

14:00 Uhr **Weiterdingen** Trauung von Julian Rietmann und Anne-Constance Franz

Kirchennachrichten

Sonntag, 29. August 2021

10:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Z: Pfr. i.R. Konrad Diesch

11:45 Uhr **Hilzingen** Tauffeier von Felix Schädle

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Ehevermeldung:

Eva Haas geborene Schmalzigaug und Christian Haas, beide Hilzingen-Riedheim (Trauung in Hilzingen)

Frauengemeinschaft Weiterdingen/Binningen

Am Freitag, 6. August, startet um 19 Uhr unser 5. Backhäuslefest hinter der Schule in Weiterdingen. Alle Frauen sind herzlich dazu eingeladen. Bitte Teller, Besteck und ein Glas mitbringen.

Wir backen im Backhäusle Pizzen und freuen uns, wenn noch Salate gespendet werden. (Bitte melden)

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um vorherige Anmeldung bis spätestens 2. August bei S. Schmieder (Tel. 07739 789) oder U. Mayer (Tel. 07739 5419).

Wir freuen uns auf einen schönen Abend, gutes Wetter und rege Teilnahme.

Jahreshauptversammlung am Dienstag, 10. August

Unsere Jahreshauptversammlung findet dieses Jahr in Binningen statt. Um 19 Uhr feiern wir mit Pfarrer Gompfer einen Gottesdienst in der Pfarrkirche in Binningen.

Im Anschluss daran findet die Jahreshauptversammlung im Pfarrhaus in Binningen statt. Damit wir Fahrgemeinschaften bilden können, bitte meldet euch bei S. Schmieder oder U. Mayer.

Die Vorstandschaft hofft auf viel Interesse und rege Teilnahme.

Baumaßnahmen in der Kirchengemeinde

In Binningen wurde vor etwa 10 Jahren der Kirchturm untersucht und bei diesem Vorprojekt festgestellt, dass eine Sanierung notwendig ist. Endlich können wir nach vielen Gesprächen mit dem Erzb. Ordinariat dieses Bauprojekt beginnen. In seiner jüngsten Sitzung hat der Stiftungsrat der Kirchengemeinde die einzelnen Gewerke beauftragt und die Handwerker werden noch vor dem Herbst die Maßnahmen im Außenbereich beginnen. Der Innenbereich wird dann parallel beziehungsweise im Anschluss erfolgen.

In Weiterdingen steht das große Bauprojekt für den neuen Kindergarten an. Auch hier liegen einige Jahre des Planens und der Absprachen mit allen Beteiligten hinter uns. Der Baubeginn hat sich wegen eines eventuellen Zuschusses um etwa vier Monate verzögert, weil erst nach Antragsstellung mit der Maßnahme begonnen werden durfte. Der Abbruch der bestehenden Gebäude erfolgt nach aktuellem Stand ab Ende August beziehungsweise Anfang September. Bis dahin wird im Innenbereich die Entkernung vorgenommen. Wir freuen uns als Kirchengemeinde, dass die Maßnahmen durch verschiedene Beteiligte finanziell möglich sind, und hoffen auf einen reibungslosen und unfallfreien Verlauf der Baumaßnahmen.

Thorsten Gompfer, Pfr.

Regionale Beratungsgespräche des Erzbischöflichen Offiziats

Das Erzbischöfliche Offiziat bietet am 7. September ab 10:30 Uhr in Radolfzell, Münsterpfarramt, Marktplatz 7, wieder ein regionales Beratungsgespräch an für Menschen, welche die kirchenrechtliche Gültigkeit einer gescheiterten Ehe überprüfen lassen möchten. Die Gespräche finden unter Einhaltung der geltenden Hygiene- und Schutzmaßnahmen statt. Zu diesem Gespräch ist unbedingt eine Terminvereinbarung erforderlich unter der Telefonnummer 0761 38927611. Unter dieser Nummer sind auch Rückfragen möglich. Sämtliche Termine finden Sie auf unserer Homepage unter www.ebfr.de/html/offiziat.html (Regionale Beratungsgespräche).

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompfer, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,

Mail: thorsten.gompfer@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Petra Haitz

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0,

Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de

Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:

Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen,

Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/99 65 94-56 90,

E-Mail: info@info-kommunal.de

Geschäftsführer: Tobias Gräser

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)



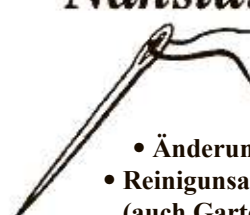
Daniela Paepke

Tel. 07731/187137
www.daheim-betreut.net

DaheimBetreut

Pflege und Betreuung
Ab sofort betreuen wir auch wieder Kunden
in Hilzingen und Riedheim!

Nähstüble Nadelöhr



Hauptstr. 34 · 78247 Hilzingen
Tel. 07731/13109
nachstueble-nadeloehr@t-online.de

- Änderungen/Anfertigungen
- Reinigungsannahme
(auch Gartenmöbelpolster und Teppiche)
- Wäschereiannahme

Urlaub vom 02.08.2021 bis einschließlich 21.08.2021

Wüstenrot Immobilien

Ihre Profis für Immobilie und Finanzierung.
Wir stehen an Ihrer Seite.

Sie möchten eine Immobilie kompetent und zuverlässig verkaufen oder kaufen? Sie benötigen eine optimale Baufinanzierung oder einen kompletten Versicherungsschutz? Mit unserem Rundum-Service sind Sie auf der sicheren Seite. **Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!**



Andreas Cyrus
Wüstenrot Immobilien
0163 8920444
andreas.cyrus@wuertenrot.de
www.makler-des-suedens.de



Karin Boos
Wüstenrot Bausparkasse AG
0151 65224279
karin.boos@wuertenrot.de
Ekkehardstr. 32 · 78224 Singen

wohnen heißt **wüstenrot**



NEU PflegeHilfe⁺
Leben neu organisiert

Ansprechpartner vor Ort jetzt auch in Ihrer Nähe!

Stundenweise Haushaltshilfe
24h-Betreuung und Pflege zu Hause

BODENSEE LINZGAU HEGAU
Markus Ziegler
Obere Bahnhofstr. 8 · 88662 Überlingen · 07551-9452560
kontakt@pflegehilfeplus.eu · www.pflegehilfeplus.eu

INFO KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733/996594 - 0
Fax 07733/996594 - 5690
E-Mail: info@info-kommunal.de

Familienbetrieb
seit über 50 Jahren



Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Ob Kesseltausch, Badsanierung oder Service
- auch im Notfall - wir sind für Sie da!
Zudem gibt es derzeit sensationelle staatl.
Fördermöglichkeiten!
Rufen Sie an!

Engen 07733-505-870 www.kerschbaumer.de



Ein Ausbildungsplatz
zum
Anlagenmechaniker
für 2021 ist noch frei
bewirb Dich jetzt!

SINGEN

Die **Stadt Singen** ist Eigentümerin des **Schorenhofs in Hilzingen**, einem landwirtschaftlichen Anwesen mit Wohnhaus, Stall, Scheune und Nebengebäuden sowie ca. 20 Hektar Grünland und Acker in hofnaher Lage. Im Rahmen eines **Ideenwettbewerbs** sucht die Stadt Singen einen

innovativen Bewirtschafter (m/w/d)

für den Schorenhof.

Die ausführliche Ausschreibung finden Sie zum Download auf unserer Homepage unter www.singen.de/ausschreibungen.

Für Fragen zur Ausschreibung steht Ihnen Frau Bublitz, Telefon 07731/85-195, zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung bis zum 15.11.2021 an umweltschutz@singen.de.

Suche zuverlässige deutschsprachige Person
die 1 bis 2 mal pro Monat in Hilzingen rasen mäht.
Mäher und Trimmer vorhanden.
Telefon 07733/505963

Entrümpelung, Haushaltsauflösung, Renovierung
sauber, preiswert, schnell.
T & S Dienstleistungen
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag, 11 Uhr

Grundstück gesucht
650–1000 m²
Umgebung 30 km
um Engen/Hilzingen
07544 72200

Dr. Joachim Kaiser
Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie,
Palliativmedizin, Anästhesie
Im Buck 17, 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31 / 7 16 94

In der Zeit vom 16.08.–03.09.2021 bleibt unsere Praxis geschlossen.

Vertretung:
Drs. Jur (16.08.–20.08.)
Drs. Wilms (16.08.–20.08.)
Dr. Stoll (23.08.–03.09.)
Dr. Graf (23.08.–03.09.)
–nur nach telefonischer Anmeldung–

Satt ist gut. Saatgut ist besser.

brot-fuer-die-welt.de/saatgut

Mitglied der **o2alliance**



Würde für den Menschen.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

VITAMINMARKT GEÖFFNET

MO - FR 8 - 19 UHR
SA 8 - 16 UHR
KILLWIES 9 in HILZINGEN

LEBENSMITTEL AUS NACHHALTIGER PRODUKTION.

WIR STEHEN FÜR FRISCHE VIELFALT FÜR DEN TÄGLICHEN BEDARF UND FÜR DEN BESONDEREN MOMENT.



Vorbestellung:
Tel 0 77 31 - 791 39 34
mail@vitaminmarkt.com

Angebot: 06.08.-12.08.21

Kartoffeln Annabell	zum Tagespreis
Neue, eigene Ernte vom Staufenhof	
Beeren	zum Tagespreis
Bodensee, verschiedene Sorten	
Kopfsalat grün + rot	Stück 1,50 €
Insel Reichenau	
Strauchtomaten	1kg 3,90 €
Insel Reichenau	
Allgäuer Tilsiter Natur	100g 1,69 €
Bioland, Schnittkäse, Allgäu (DE)	
Edler Weissler Rosé	100g 1,89 €
Bioland, Weichkäse, (AUT)	
Grande Lugana DOC	0,75l 8,90 €
Cantina Malavasi, Lombardei, (ITA)	
Bardolino Charetto DOC	0,75l 5,90 €
Rosé - Azienda Giarola, Venetien (ITA)	



Vorbestellung:
Tel 0 77 31 - 955 70 12
info@feinkostundfisch.de

Angebot: 02.08.-07.08.21

Forellen	100g 1,59 €
Von der Reichenau	
Biolachsfilet	100g 3,29 €
Gezüchtet in Schottland	
Himmelguckerfilet	100g 2,79 €
Wildfang Neuseeland	
Buntbarschfilet	100g 1,89 €
Wildfang, 100% grätenfrei	
Heringshappen	100g 1,99 €
"Friesische Art" - Sehr lecker	
Lachsforellenmatjes	100g 2,99 €
Eigene Herstellung	
Pfeffersaiblingsfilet	100g 3,49 €
Eigene Herstellung	
Räucherforellenfilet	100g 2,99 €
Eigene Herstellung	



Vorbestellung:
Tel 0 77 31 - 922 00 60
info@metzgerei-engler.de

Angebot: 06.08.-12.08.21

Weißwurst	100g 1,09 €
"Münchner Art"	
Schinkenwurst	100g 1,59 €
Fein gewürzt	
Wacholderschinken	100g 1,69 €
Herzhaft gewürzt	
Sauerbraten	100g 1,29 €
Mager	
Schweinehalssteaks	100g 0,99 €
Natur und gewürzt	

Samstagsknaller:	Mittwochsangebot:
07. August 2021	11. August 2021
Rib Eye Steak	Fleischkäsebrät
Vom Hegau Ochsen	Verschiedene Größen
100g nur 2,99 €	100g nur 0,69 €

WIR SUCHEN VERKÄUFER (M,W,D) FÜR DEN WOCHENMARKT IN DONAUESCHINGEN.

Familie mit 3 Kleinkindern
in Hilzingen-OT sucht auf
450€ Basis
eine zuverlässige

HAUSHALTSHILFE

Bewerbungen bitte an
Haushalt142021@
gmx-topmail.de

Wir suchen für ein
Handwerkerpaar
dringend im Hegau

ein älteres,
renovierungs-
bedürftiges Haus
zu kaufen

bis ca. € 500.000,00-
Heim + Haus Immobilien GmbH
07731-98260

Zu verschenken

Cerankochfeld von Neff (nur in Kom-
bination mit einem Backofen verwend-
bar), Baujahr 2017, guter Zustand
Geschirrspüler (defekt, läuft nicht
durch), 2013, Bosch SMI86N72DE/50
Abzugshaube von Bosch DFR067A50,
2016, guter Zustand
07733 98972

Wegen Umzug zu verkaufen

Esstisch, weiß, 80x120, auszieh-
bar, **Sideboard**, dunkelbraun mit
Glaseinsatz, 48x172x39,
Schlafzimmerschrank Nolte,
weiß matt, 225x198x62,
alles VB

E-Mail:
Schrack-verkauf@t-online.de

Junge Familie sucht ein Baugrundstück für EFH

ab 400 m² in Singen
und Umgebung + 15 km.
Finanzierung ist gesichert.
5000 € Belohnung!
Tel. +49 176 99 607 311

Baugrundstück gesucht in Binningen.

Gerne auch Abrissobjekt.
Telefon 0152-01385016

WIR MACHEN BETRIEBSFERIEN

Liebe Kunden,
wir machen eine kurze Verschnauf-
pause und haben vom 12.08.21 bis
21.08.21 Betriebsurlaub.

Ab dem 23.08.21 sind wir wieder
wie gewohnt für Sie da.



OLBRICH UNITED OPTICS

SINGEN, Scheffelstr. 14 | Tel. 07731 65771